

Rev

Chapter 19

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

- 1 Μετὰ ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ,
بَعْدَ هَذِهِ سَمِعْتُ كَمَا صَوْتٍ عَظِيمٍ لَجْمَعٍ كَثِيرٍ فِي السَّمَاءِ
G3326 G3778 G0191 G5613 G5456 G3173 G3793 G4183 G1722 G3588 G3772
- λεγόντων, Ἄλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ δύναμις τοῦ
قَائِلِينَ هَلْلُوبَا - الْخَلَاصَ وَ - الْمَجْدَ وَ - الْقُدْرَةَ -
G3004 G0239 G3588 G4991 G2532 G3588 G1391 G2532 G3588 G1411 G3588
- Θεοῦ ἡμῶν!
لِإِلَهِنَا -
G2316 G1473

إلهنا، للرب والقدرة والكرامة والمجد الخلاص «هللويبا! قائلا: ألسماء في كثير جمع من عظيما صوتا سمعت هذا وبعد

- 2 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἶ κρίσεις αὐτοῦ; ὅτι ἔκρινεν τὴν πόρνην
لِأَنَّ حَقًّا وَ - عَدْلًا - أَحْكَامُهُ - لِأَنَّهُ دَانَ - الزَّانِيَةَ
G3754 G0228 G2532 G1342 G3588 G2920 G0846 G3754 G2919 G3588 G4204
- τὴν μεγάλην, ἣτις ἐφθειρεν τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ αὐτῆς, καὶ
- الْعَظِيمَةَ الَّتِي أَفْسَدَتْ - الْأَرْضَ بِ - زِنَاهَا - وَ
G3588 G3173 G3748 G5351 G3588 G1093 G1722 G3588 G4202 G0846 G2532
- ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ, ἐκ χειρὸς αὐτῆς.
انْتَقَمَ - دَمَ - عِبِيدِهِ - مِنْ يَدِهَا -
G1556 G3588 G0129 G3588 G1401 G0846 G1537 G5495 G0846

يدها.» من عبده لدم وأنتقم بزناها، الأرض أفسدت التي العظيمة ألزانية دان قد إذ وعادلة، حق أحكامه لأن

- 3 καὶ δεῦτερον εἶρηκαν, Ἄλληλουϊά! καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς
وَ ثَانِيَةً قَالُوا هَلْلُوبَا وَ - دُخَانُهَا - يَصْعَدُ إِلَى
G2532 G1208 G2046 G0239 G2532 G3588 G2586 G0846 G0305 G1519
- τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
- أَبَدًا - الْآبَادِ
G3588 G0165 G3588 G0165

ألأبدین.» أبدا إلى يصعد ودخانها «هللويبا! ثانية: وقالوا

- 4 καὶ ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες, καὶ τὰ τέσσαρα
وَ خَرَّ السُّبُوحُ - الْعِشْرُونَ الْأَرْبَعَةُ وَ - الْأَرْبَعَةُ
G2532 G4098 G3588 G4245 G3588 G1501 G5064 G2532 G3588 G5064
- ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, τῷ καθήμενῳ ἐπὶ τῷ θρόνῳ,
الْحَيَّةُ الْكَائِنَاتِ وَ سَجَدُوا - لِلَّهِ - الْجَالِسِ عَلَى - الْعَرْشِ
G2226 G2532 G4352 G3588 G2316 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362
- λέγοντες, Ἀμήν, Ἄλληλουϊά!
قَائِلِينَ آمِينَ هَلْلُوبَا
G3004 G0281 G0239

«أمين!هللويبا!» قائلين: أعرش على أجالس لله وسجدوا الحيوانات والأربعة شيخا وألعشرون الأربعة وخر

5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, Αἰνεῖτε τῷ Θεῷ ἡμῶν,
 وَ صَوْتٌ مِنْ - العرشِ خَرَجَ قَائِلًا سَبَّحُوا - لِإِلَهِنَا -
[G2532](#) [G5456](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1831](#) [G3004](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ, «καὶ» οἱ φοβούμενοι αὐτόν, οἱ μικροὶ καὶ
 جَمِيعًا - عِبِيدِهِ - وَ - الخائفين هُ- - الصَّغَارَ وَ
[G3956](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)

οἱ μεγάλοι!
 - الْكِبَارَ
[G3588](#) [G3173](#)

وَأَلْكَبَارًا! «أَصْفَارَ أَلْخَائِفِيهِ، عِبِيدِهِ، جَمِيعَ يَا لِإِلَهِنَا» سَبَّحُوا قَائِلًا: صوت أَلْعَرْشِ مِنْ وَخَرَجَ

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν,
 وَ سَمِعْتُ كَ صَوْتِ جَمْعٍ كَثِيرٍ وَ كَ صَوْتِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ
[G2532](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#) [G4183](#)

καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων, Ἀλληλουϊά, ὅτι ἐβασίλευσεν
 وَ كَ صَوْتِ زُعُودٍ قَوِيَّةٍ قَائِلِينَ هَلْلُوبَا لِأَنَّ مَلِكًا
[G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G2478](#) [G3004](#) [G0239](#) [G3754](#) [G0936](#)

Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
 الرَّبُّ - الإلهُ -نا- - شَيْءٌ كُلٌّ عَلَى الْقَائِدِ
[G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3841](#)

شَيْءٌ كُلٌّ عَلَى أَلْقَادَرِ أَلِإِلَهِ أَلْرَبِّ مَلِكٍ قَدْ فَانَهُ «هَلْلُوبَا! قَائِلَةٌ: شَدِيدَةٌ رُعُودٍ وَكَصُوتِ كَثِيرَةٍ، مِيَاهٍ وَكَصُوتِ كَثِيرٍ، جَمْعِ كَصُوتِ وَسَمِعْتُ

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν αὐτῷ; ὅτι ἦλθεν ὁ
 لِنَفْرَحَ وَ لِنُبْتَهِجَ وَ لِنُعْطِهِ - الْمَجْدَ - لِأَنَّ جَاءَ -
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#)

γάμος τοῦ Ἄρνιου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἠτοίμασεν ἑαυτήν.
 عَزْسُ - الْحَمَلِ وَ - امْرَأَتُهُ - هَيَّأَتْ نَفْسَهَا
[G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2090](#) [G1438](#)

نَفْسَهَا. هَيَّأَتْ وَأَمْرَاتُهُ جَاءَ، قَدْ أَلْخُرُوفِ عَرَسٍ لِأَنَّ أَلْمَجْدَ! وَنُعْطِهِ وَنَتَهَلَّلُ لِنَفْرَحَ

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάληται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρὸν τὸ γὰρ
 وَ أُعْطِيَتْ هَا- لِي لِنَتَسَبَّرَلَ كِتَانًا لَامِعًا نَقِيًّا - لِأَنَّ
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4016](#) [G1039](#) [G2986](#) [G2513](#) [G3588](#) [G1063](#)

βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
 الْكِتَانُ - أَعْمَالِ بَرٍّ - هُوَ الْقَدِيسِينَ
[G1039](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#)

أَلْقَدِيسِينَ». تَبَرَّرَاتٌ هُوَ أَلْبِزَ لِأَنَّ بَهِيَا، نَقِيًّا بِيَا تَبَلِسُ أَنْ وَأُعْطِيَتْ

9 Καὶ λέγει μοι, Γράψον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου τοῦ
 وَ قَالَ لِي لِكْتُبْ طُوبَى - إِلَى - عَشَاءِ - عَزْسِ -
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G1062](#) [G3588](#)

Ἄρνιου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ τοῦ Θεοῦ
 الْحَمَلِ لِلْمَدْعُوعِينَ وَ قَالَ لِي هَذِهِ - أَقْوَالٌ حَقٌّ - اللّهِ
[G0721](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0228](#) [G3588](#) [G2316](#)

εἰσιν.
 هِيَ
[G1510](#)

أَلصَادِقَةُ». أَللَّهُ أَقْوَالٌ هِيَ «هَذِهِ وَقَالَ: أَلْخُرُوفُ! «عَرَسٌ عَشَاءٌ إِلَى لِّلْمَدْعُوعِينَ طُوبَى» أَكْتُبْ: لِي: وَقَالَ

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ λέγει μοι,
 وَ حَزَرْتُ أَمَامَ - قَدَمَيْهِ - لِأَسْجُدَ لَهُ وَ قَالَ لِي
 G2532 G4098 G1715 G3588 G4228 G0846 G4352 G0846 G2532 G3004 G1473

“Ὁρα μὴ. σύνδουλος σου εἰμι, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου, τῶν ἐχόντων τὴν
 انْظُرْ لَا رَفِيقٌ عَبْدٌ لَكَ أَنَا وَ - لِإِخْوَتِكَ - لَهُمُ الَّذِينَ -
 G3708 G3361 G4889 G4771 G1510 G2532 G3588 G0080 G4771 G3588 G2192 G3588

μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ προσκύνησον; ἡ γὰρ μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστίν
 شَهَادَةٌ يَسُوعَ - اسْجُدْ لِلَّهِ - لِأَنَّ شَهَادَةَ يَسُوعَ هِيَ
 G3141 G2424 G3588 G2316 G4352 G3588 G1063 G3141 G2424 G1510

τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
 - رُوحُ - النُّبُوَّةِ
 G3588 G4151 G3588 G4394

النُّبُوَّةِ «روح هي يسوع شهادة فإن لله! أسجد يسوع. شهادة عندهم الذين إخوتك ومع معك عبد أنا تفعل! لا» أنظرا! لي: فقال له، لأسجد رجليه أمام فخررت

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἠνεωγμένον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ ὁ
 وَ رَأَيْتُ - السَّمَاءَ مَفْتُوحَةً وَ إِذَا قَرَسٌ أَبْيَضٌ وَ -
 G2532 G3708 G3588 G3772 G0455 G2532 G3708 G2462 G3022 G2532 G3588

καθήμενος ἐπ’ αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ Ἀληθινός, καὶ ἐν δικαιοσύνῃ
 الْجَالِسُ عَلَيَّ - هُ يُدْعَى أَمِينًا وَ حَقًّا وَ الْعَدْلُ
 G2521 G1909 G0846 G2564 G4103 G2532 G0228 G2532 G1722 G1343

κρίνει καὶ πολεμεῖ.
 يَدِينُ وَ يُحَارِبُ
 G2919 G2532 G4170

ويحارب. يحكم وبالعادل وصادقا، أميناً يدعى عليه وألجالس أبيض فرس وإذا مفتوحة، أسماء رأيت ثم

12 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ [ὡς] φλόξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ
 - وَ عَيْنَاهُ - كَ نَارٍ لَهَيْبٍ وَ عَلَى رَأْسِهِ -
 G3588 G1161 G3788 G0846 G5613 G5395 G4442 G2532 G1909 G3588 G2776 G0846

διαδήματα πολλά, ἔχων ὄνομα γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ μὴ
 تيجانٌ كَثِيرَةٌ لَهُ اسْمٌ مَكْتُوبٌ - أَحَدًا لَا يَعْرِفُهُ إِلَّا -
 G1238 G4183 G2192 G3686 G1125 G3739 G3762 G1492 G1487 G3361

αὐτός,
 هُوَ
 G0846

هو. إلا يعرفه أحد ليس مكتوب أسم وله كثيرة، تيجان رأسه وعلى نار، كلهيب وعيناه

13 καὶ περιβεβλημένος ἱμάτιον βεβαμμένον αἵματι; καὶ κέκληται τὸ ὄνομα
 وَ مُتَسَرِّبِلٌ ثَوْبًا مَضْبُوعًا بِدَمٍ وَ يُدْعَى - اسْمُهُ
 G2532 G4016 G2440 G0911 G0129 G2532 G2564 G3588 G3686

αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ.
 - - كَلِمَةُ - اللَّهُ
 G0846 G3588 G3056 G3588 G2316

الله» «كلمة أسمه ويدعى بدم، مغموس بثوب متسريل وهو

14 καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐφ’ ἵπποις
 وَ - جِيوش - - - السماء تَتَّبَعُهُ كَانَتْ - على خَيْلٍ
[G2532](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1909](#) [G2462](#)

λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον, λευκὸν καθαρὸν.
 بَيْضَاءٍ لَابِسِينَ كِتَانًا أَبْيَضَ نَقِيًّا
[G3022](#) [G1746](#) [G1039](#) [G3022](#) [G2513](#)

ونقياً. أبيض بزا لابسين بيض، خيل على يتبعونه كانوا أسماء في الذين والأجناد

15 καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία ὀξεῖα, ἵνα ἐν αὐτῇ
 وَ مِنْ - فَمِهِ - - يَخْرُجُ سَيْفٌ حَادٌّ لِكَيْ بِهِ -
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1607](#) [G4501](#) [G3691](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#)

πατάξῃ τὰ ἔθνη; καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ; καὶ
 يَضْرِبُ - الأُمَمَ وَ هُوَ سَيَرْعَاهُمْ - بِ عَصَا حَدِيدٍ وَ
[G3960](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#) [G4603](#) [G2532](#)

αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς τοῦ Θεοῦ τοῦ
 هُوَ يَدُوسُ - مَعْصِرَةَ - - خَمْرٍ - عَضِبَ - سَخَطَ - - اللهُ -
[G0846](#) [G3961](#) [G3588](#) [G3025](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)

Παντοκράτορος.

شَيْءٍ كُلِّ عَلَى الْقَادِرِ
[G3841](#)

شيء. كل على ألقادر الله وغضب سخط خمر معصرة يدوس وهو حديد، من بعضا سيرعاهم وهو الأمم. به يضرب لكي ماض سيف يخرج فمه ومن

16 καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ, ὄνομα
 وَ لَهُ عَلَى - تُوْبِهِ وَ عَلَى - فَخْذِهِ - اسْمٌ
[G2532](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3382](#) [G0846](#) [G3686](#)

γεγραμμένον, ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
 مَكْتُوبٌ مَلِكٌ الْمُلُوكِ وَ رَبُّ الأَرْبَابِ
[G1125](#) [G0935](#) [G0935](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2962](#)

الأرباب. «ورب الملوك» ملك مكتوب: أسم فخذته وعلى ثوبه على وله

17 Καὶ εἶδον ἓνα ἄγγελον ἐστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ; καὶ ἔκραξεν ἐν φωνῇ
 وَ رَأَيْتُ وَاحِدًا مَلَاكَ وَقِفًا فِي - الشَّمْسِ وَ صَرَخَ بِ صَوْتٍ
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G2896](#) [G1722](#) [G5456](#)

μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις ἐν μεσουρανήματι, Δεῦτε
 عَظِيمٍ قَائِلًا لِجَمِيعِ - الطَّيُورِ - الطَّائِرَةِ فِي السَّمَاءِ وَسَطِ هَلُمُّوا
[G3173](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3732](#) [G3588](#) [G4072](#) [G1722](#) [G3321](#) [G1205](#)

συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ,
 اجْتَمِعُوا إِلَى - عِشَاءٍ - العَظِيمِ - اللهُ
[G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#)

العظيم، إليه عشاء إلى أجمعتي «هلم أسماء: وسط في الطائرة أطيور لجميع قائلا عظيم بصوت فصرخ الشمس، في واقفا واحدا ملاكا ورأيت

18 ἵνα φάγητε σάρκας βασιλέων, καὶ σάρκας χιλιάρχων, καὶ σάρκας ἰσχυρῶν,
 ل تأكلوا لحوم ملوك و لحوم قواد و لحوم أقوياء
[G2443](#) [G5315](#) [G4561](#) [G0935](#) [G2532](#) [G4561](#) [G5506](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2478](#)
 καὶ σάρκας ἵππων, καὶ τῶν καθημένων ἐπ’ αὐτῶν, καὶ σάρκας πάντων,
 و لحوم خيل و الجالسين على ها و لحوم جميع
[G2532](#) [G4561](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4561](#) [G3956](#)
 ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων.
 أحرار و عبيد و صغار و كبار
[G1658](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3173](#)

وكبيراً. «صغيراً وعبداً، حراً أكل: ولحوم عليها، وأجالسين خيل ولحوم أقوياء، ولحوم قواد، ولحوم ملوك، لحوم تأكلي لكي

19 Καὶ εἶδον τὸ θηρίον, καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ τὰ
 و رأيت - الوحش و ملوك - الأرض و
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)
 στρατεύματα αὐτῶν, συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ τοῦ καθημένου ἐπὶ
 جيوشهم - مجتمعين ليصنعوا حرباً مع الجالس على
[G4753](#) [G0846](#) [G4863](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
 τοῦ ἵππου, καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
 - الفرس و مع جيشه -
[G3588](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#)

جنده. ومع أفرس على أجالس مع حرباً ليصنعوا مجتمعين وأجنادهم لأرض وملوك أوحش ورأيت

20 καὶ ἐπιάσθη τὸ θηρίον, καὶ μετ’ αὐτοῦ ὁ ψευδοπροφήτης, ὁ
 و قبض على الوحش و مع ه - الكاذب النبي -
[G2532](#) [G4084](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3588](#)
 ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν οἷς ἐπλάνησεν τοὺς λαβόντας τὸ
 صنع الذي - الآيات أمام ه ب ها - أضل - أخذوا الذين -
[G4160](#) [G3588](#) [G4592](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4105](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3588](#)
 χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι αὐτοῦ. ζῶντες
 بسمه - الوحش و الساجدين - لصورته - أحياء
[G5480](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2198](#)
 ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς, τῆς καιομένης ἐν θείῳ;
 طرحا - الاثنان في - بحيرة النار - المتقدة ب الكبريت
[G0906](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G2545](#) [G1722](#) [G2303](#)

بحيرة إلى حيين لأثنان وطرح لصورته. سجدوا وألذين أوحش سمة قبلوا ألذين أضل بها ألتي آليات قدامه أصانع معه، الكذاب والنبي أوحش على قبض
 بالكبريت. أمتقدة النار

21 καὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ καθημένου ἐπὶ
 و الباقيون قتلوا ب سيف الجالس على
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G0615](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)
 τοῦ ἵππου τῇ ἐξελεύσει ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ πάντα τὰ
 - الفرس - الخارج من فمه - جميع و
[G3588](#) [G2462](#) [G3588](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
 ὄρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρκῶν αὐτῶν.
 الطيور شبعث من لحومهم -
[G3732](#) [G5526](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

لحومهم. من شبعث أطيور وجميع فمه، من أخرج أفرس على أجالس بسيف قتلوا وألباقون